

تعميم رقم 62
تعريف حالات الزهري
Syphilis / Syphilis

رقم المحفوظات: 1/202-1/1
بيروت في 14 نيسان 2007

يعتمد التعريف التالي لحالات الزهري، الواجب الإبلاغ عنها الى وزارة الصحة العامة :

<p>شخص يظهر:</p> <ul style="list-style-type: none">- سريريا، مرض ينتقل جنسيا مع: قرح خارجي في حال الزهري الاولي؛ آفات مخاطية جلدية في حال الزهري الثانوي؛- ومخبريا، ايجابية احدى الفحوصات المصلية التالية: اختبارات اللولبية: VDRL إي فحص مختبر بحوث الامراض المنقولة جنسيا، أو PRP أي اختبار الراجنة البلازمية؛ أو اختبارات اللولبية: FTA-ABS أي اختبار تألق الاضداد اللولبية الممتصة، أو MHA-TP أي اختبار أضداد التراص الدموي للولبية الشاحبة <p>---</p> <p>Une personne présentant:</p> <ul style="list-style-type: none">- Cliniquement, une maladie sexuellement transmissible avec:<ul style="list-style-type: none">• Ulcères (syphilis primaire) ;• Ou des lésions cutanéomuqueuses (syphilis secondaire) ;- Et une sérologie positive:<ul style="list-style-type: none">• Test non tréponémique positif: venereal disease research laboratory [VDRL] ou rapid plasma reagin [PRP];• Ou test tréponémique positif: fluorescent treponemal antibody absorbed [FTA-ABS] ou microhémagglutination pour les anticorps anti- <i>Treponema pallidum</i> [MHA-TP]. <p>---</p> <p>A person presenting:</p> <p>Clinically, a sexually transmitted infection with:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ulcers (primary syphilis);• Or mucocutaneous lesions (secondary syphilis); <p>And a positive serologic test:</p> <ul style="list-style-type: none">• Non-treponemal: venereal disease research laboratory [VDRL] or rapid plasma reagin [PRP];• Or treponemal: fluorescent treponemal antibody absorbed [FTA-ABS] or microhemagglutination assay for antibody to <i>Treponema pallidum</i> [MHA-TP].	<p>الحالة المحتملة للزهري الأولي والثانوي</p> <p>Syphilis I/II probable</p> <p>Probable syphilis, I/II</p>
---	--

<p>- حالة محتملة للزهري الأولي أو الثانوي؛ - إضافة الى تشخيص اللولبية الشاحبة أي <i>Treponema pallidum</i> في عينات سريرية عبر الفحص المجهرى ذي الساحة المظلمة، أو DFA-TP أي الكشف عن الأضداد المتألقة الملونة، أو اختبارات الحمض النووي، وغيرها من الاختبارات المعادلة.</p> <p>---</p> <p>- Un cas probable case de syphilis I ou II; - Et démonstration of <i>Treponema pallidum</i> à partir de prélèvements cliniques par microscopie sur fond noir, immunofluorescence directe [DFA-TP], tests d'acides nucléaires ou autres méthodes équivalentes.</p> <p>---</p> <p>- A probable case of syphilis I or II; - With demonstration of <i>Treponema pallidum</i> in clinical specimens by darkfield microscopy, direct fluorescent antibody [DFA-TP], nucleic acid test, or equivalent methods.</p>	<p>الحالة المثبتة للزهري الأولي والثانوي</p> <p>Syphilis I/II confirmé</p> <p>Confirmed syphilis I/II</p>
<p>شخص لا يظهر عوارض الزهري، مع: - في حال عدم تشخيص مسبق للزهري: إيجابية الاختبارات المصلية اللولبية واللالولبية؛ - في حال تشخيص مسبق للزهر: تزايد أقله أربعة أضعاف لنسبة الفحص المصلي اللالولبي مقارنة مع نتيجة إختبار مسبق.</p> <p>---</p> <p>Une personne, ne présentant pas de signes de syphilis, avec :</p> <ul style="list-style-type: none"> - En l'absence de diagnostic de syphilis antérieure: une sérologie positive pour les tests nontréponémiques et tréponémiques; - En cas de diagnostic de syphilis antérieure: une multiplication par au moins 4 du titre de test non-tréponémique par rapport au dernier test réalisé. <p>---</p> <p>Person, without clinical signs or symptoms of syphilis, with:</p> <ul style="list-style-type: none"> - In a patient with no prior syphilis diagnosis: a reactive nontreponemal and treponemal test; - In a patient with a prior syphilis diagnosis: a non-treponemal test titer demonstrating fourfold or greater increase from the last nontreponemal test titer. 	<p>الحالة المحتملة للزهري الكامن</p> <p>Cas latent probable</p> <p>Porbable latent case</p>
<p>A51, A52, A53</p>	<p>رمز المرض ICD-10 / CIM-10</p>

مدير عام وزارة الصحة العامة

الدكتور وليد عمّار

يبلغ:
مديرية الوقاية الصحية
مصلحة الطب الوقائي
وحدة الترصد الوبائي
مصالح الصحة في المحافظات
أقسام الصحة في الاقضية
نقابيتي أطباء في لبنان والشمال
نقابة المستشفيات الخاصة
المحفوظات
website